

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٨٤ لسنة ٢٠٢٠

بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعاون المصرى الأمريكى للعلوم والتكنولوجيا

والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٦/٢٠٢٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الخامس لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعاون المصرى الأمريكى للعلوم والتكنولوجيا ، والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٦/٢٠٢٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٩ المحرم سنة ١٤٤٢ هـ

( الموافق ٧ سبتمبر سنة ٢٠٢٠ م ) .

**عبد الفتاح السيسى**

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ١٥ ربيع الأول سنة ١٤٤٢ هـ

( الموافق أول نوفمبر سنة ٢٠٢٠ م ) .

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية رقم (٣٠٣-٢٦٣)

## التعديل الخامس

لاتفاقية منحة المساعدة

بين

الولايات المتحدة الأمريكية

و

جمهورية مصر العربية

بشأن

التعاون المصري الأمريكي للعلوم والتكنولوجيا

بتاريخ / /

هذا التعديل الخامس ، المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ ، بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع أو "المتلقى") والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ("الوكالة") بشأن التعاون المصرى الأمريكى للعلوم والتكنولوجيا (المعدلة ، "اتفاقية مساعدة") .

### بند ١ - التعديل :

تعديل اتفاقية المساعدة كما يلي :

- ( أ ) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (أ) بحذف عبارة "أربعة وعشرون مليون دولار أمريكى (٢٤٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى)" ويحل محلها عبارة "ثمانية وعشرون مليون دولار أمريكى (٢٨٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى) ("المنحة") .
- (ب) تحذف المادة (٣) بند ٣-١ (ب) بالكامل ويحل محلها عبارة "(ب) إجمالى المتوقع لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، ستكون المساهمة الإجمالية للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية المتوقعة لتحقيق الهدف هى مبلغ "ثمانية وعشرون مليون دولار أمريكى (٢٨٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى)" .
- (ج) تعدل بالحذف جميع الإشارات إلى "وزارة الاستثمار والتعاون الدولى" الموجودة بالاتفاقية ، ويحل محلها "وزارة التعاون الدولى" المتضمنة فى المادة (٧) بند (٧-١) ، (٧-٢) ، والملحق رقم (١) ، والمحظبات التنفيذية ذات الصلة .
- (د) يحذف بالكامل المرفق رقم ١ (الخطة المالية التوضيحية) بالملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم ١ (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

### بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل الخامس باللغتين العربية والإنجليزية . وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين ، يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

**بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :**

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

**بند ٤ - السريان :**

يدخل التعديل الرابع حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

**بند ٥ - التصديق :**

تتخذ جمهورية مصر العربية جميع الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على التعديل الرابع وتخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فور إتمام التصديق .

وإشهاداً على ما تقدم فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كلاً من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل الخامس بأسمائهم وتم تسليمه في القاهرة بتاريخ / / ٢٠٢٠

جمهورية مصر العربية

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / رانيا المشاط

الوظيفة : وزير التعاون الدولي

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / شيري ف. كارلين

الوظيفة : مديرة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

## الوكيل المنفذ

من أجل علم الوكيل المنفذ بالاتفاقية ، والتي تمثل ترتيب تنفيذى لأغراض اتفاقية العلوم والتكنولوجيا ، فقد وقع باسمه ممثل الوكيل المنفذ المفوض من قبل جمهورية مصر العربية طبقاً لاتفاقية العلوم والتكنولوجيا .

وزارة التعليم العالى والبحث العلمى

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / خالد عاطف عبد الغفار

الوظيفة : وزير التعليم العالى والبحث العلمى

مرفق (١)

**الصندوق المصري الأمريكي المشترك للتعاون العلمي والتكنولوجي**  
**الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية**  
**(بالدولار الأمريكي)**

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية	إجمالي الالتزامات حتى تاريخه	الالتزام الحالي	الالتزام السابق	اسم المكون الكود
٢٨٠٠٠٠٠٠	٢٨٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠	٢٤٠٠٠٠٠٠	٢-٣ التعليم .....
٢٨٠٠٠٠٠٠	٢٨٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠	٢٤٠٠٠٠٠٠	٢-٢-٣ التعليم العالي .....
٢٨٠٠٠٠٠٠	٢٨٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠	٢٤٠٠٠٠٠٠	الإجمالي .....

**مساهمة الحكومة المصرية**

(بالجنيه المصري)

إجمالي مساهمة الحكومة المصرية	إجمالي المساهمات حتى تاريخه	المساهمة الحالية	المساهمة السابقة	اسم المكون الكود
٣٥٢٠٠٠٠٠٠	٣٥٢٠٠٠٠٠٠	٦٣٢٠٠٠٠٠٠	٢٨٨٨٠٠٠٠٠٠	٢-٣ التعليم .....
٣٥٢٠٠٠٠٠٠	٣٥٢٠٠٠٠٠٠	٦٣٢٠٠٠٠٠٠	٢٨٨٨٠٠٠٠٠٠	٢-٢-٣ التعليم العالي .....
٣٥٢٠٠٠٠٠٠	٣٥٢٠٠٠٠٠٠	٦٣٢٠٠٠٠٠٠	٢٨٨٨٠٠٠٠٠٠	الإجمالي .....

سعر الصرف المستخدم هو السعر السائد وقت الالتزام على النحو التالي:

- كان سعر صرف الـ ٨ مليون دولار مساهمة العام المالي ٢٠١٤ هو ١ دولار = ٧ جنيه مصري .
  - كان سعر صرف الـ ٤ مليون دولار مساهمة العام المالي ٢٠١٥ هو ١ دولار = ٧,٦ جنيه مصري .
  - سعر صرف الـ ٤ مليون دولار مساهمة العام المالي ٢٠١٧ هو ١ دولار = ١٦,٥ جنيه مصري .
  - سعر صرف الـ ٤ مليون دولار مساهمة العام المالي ٢٠١٨ هو ١ دولار = ١٧,٦ جنيه مصري .
  - سعر صرف الـ ٤ مليون دولار مساهمة العام المالي ٢٠١٩ هو ١ دولار = ١٦,٥ جنيه مصري .
  - سعر صرف الـ ٤ مليون دولار مساهمة العام المالي ٢٠٢٠ هو ١ دولار = ١٥,٨ جنيه مصري .
- (سيتم تعديل سعر الصرف بناءً على متوسط سعر الصرف السائد في وقت تنفيذ الالتزام) .